

## THE ROAD BACK

James Whale  
USA 1937

Cinemax 8, 16.02., 19:00  
Zeughauskino, 20.02., 12:00  
35mm, Schwarzweiß  
100 Min., Englisch

**B:** R. C. Sheriff, Charles Kenyon, nach dem Roman »Der Weg zurück« von Erich Maria Remarque und dessen englischer Übersetzung von A. W. Wheen/based on the English translation by A.W. Wheen of the Erich Maria Remarque novel "The Road Back". **K:** John J. Mescall, George Robinson. **PD:** Charles D. Hall. **S:** Ted Kent. **T:** William Hedgcock, Bernard B. Brown. **M:** Dimitri Tiomkin. **D:** John King, Richard Cromwell, Slim Summerville, Maurice Murphy, Andy Devine, Larry Blake, John Emery, Henry Hunter, Noah Beery Jr. **P:** Universal Pictures. **Prod:** Charles R. Rogers. **Kopie:** Library of Congress, Culpeper and The Film Foundation, Los Angeles (Restaurierte Fassung 2016)



The film picks up where the film of Remarque's ALL QUIET ON THE WESTERN FRONT (USA, 1930) left off, in November 1918. Despite the armistice, four German infantrymen are sent into a last, pointless battle. The road back to civilian life is difficult for the former soldiers. At home, they are confronted with disgruntled revolutionaries, traumatised comrades and war profiteers. They are barely able to talk about the horrors they experienced. Then hunger foments unrest and, in a twist of fate, it's their former commander who uses bloody means to put down the revolt ... Like all of Remarque's books, "The Road Back" (1931) was banned in Nazi Germany. After the first previews and protests from the German side, in 1937 the studio made some cuts and re-edited James Whale's film - including expanding some romantic and comic scenes. The director was not involved in that process. The Retrospective is screening a reconstruction of the 1937 theatrical release. – World premiere of the 35 mm restored version.

Die Fortsetzung der Remarque-Verfilmung IM WESTEN NICHTS NEUES (USA 1930) setzt im November 1918 ein. Trotz des Waffenstillstands werden vier deutsche Infanteristen noch in ein letztes, sinnloses Gefecht geschickt. Der Weg zurück ins Zivilleben fällt den Männern schwer: In der Heimat sind sie mit aufgebrachten Revolutionären, traumatisierten Kameraden und Kriegsgewinnlern konfrontiert. Über das Grauen, das hinter ihnen liegt, können sie kaum sprechen. Dann kommt es zu Hungerunruhen, und es ist ausgerechnet ihr ehemaliger Kommandant, der sie blutig niederschlägt... Wie alle Bücher Remarques war »Der Weg zurück« (1931) in Nazi-Deutschland verboten. Auch an James Whales Verfilmung wurden nach ersten Previews und Protesten von deutscher Seite 1937 von der Studioleitung mehrere Schnitte vorgenommen, andere Szenen – darunter romantische und komische – wurden ergänzt. An ihnen war der Regisseur nicht mehr beteiligt. Die Restaurierung stellt nun die 1937 in die Kinos gekommene Fassung wieder her. – Weltpremiere der restaurierten Fassung im Vorführformat 35mm.